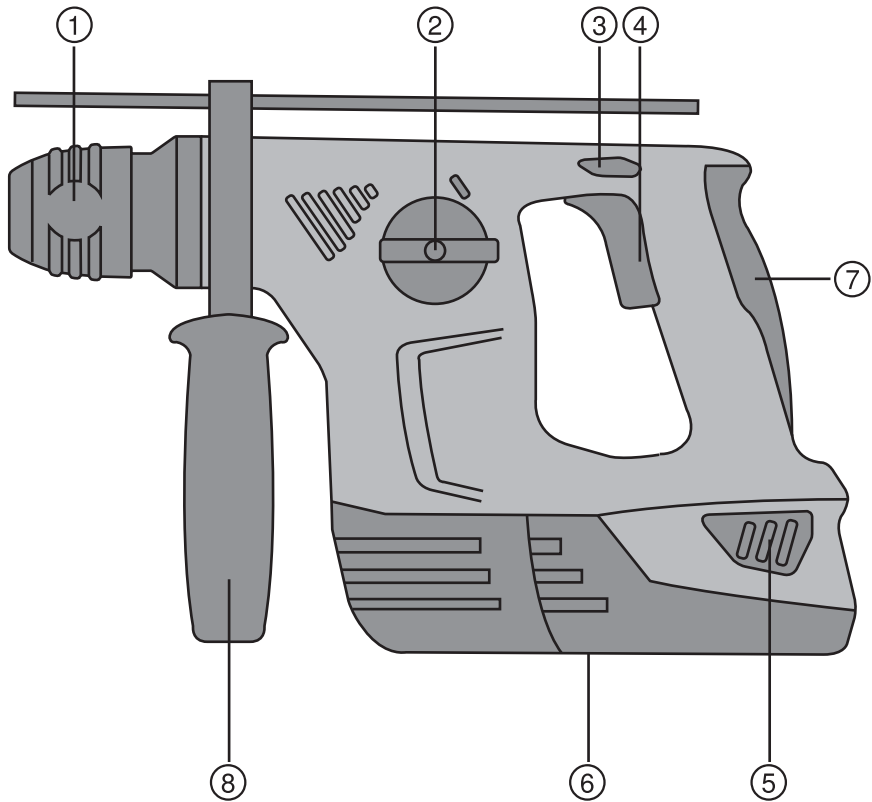


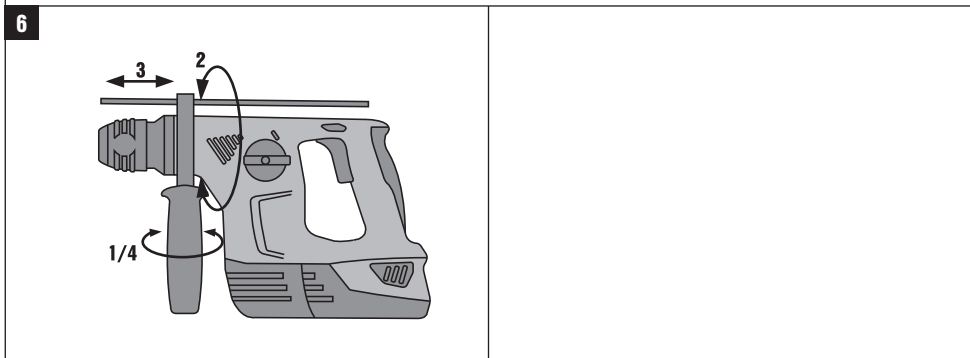
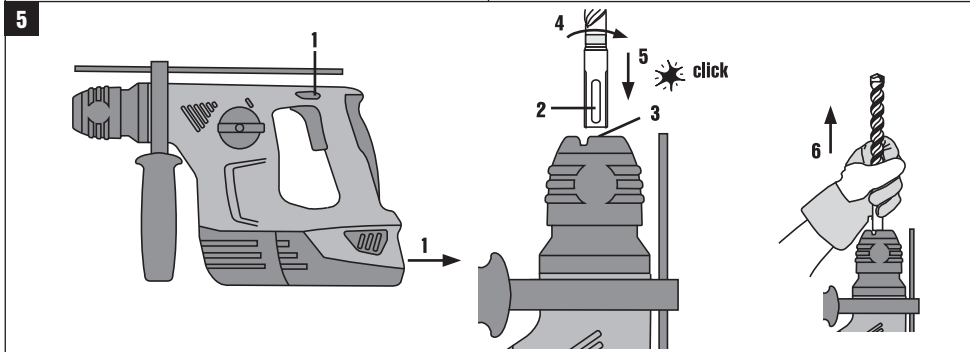
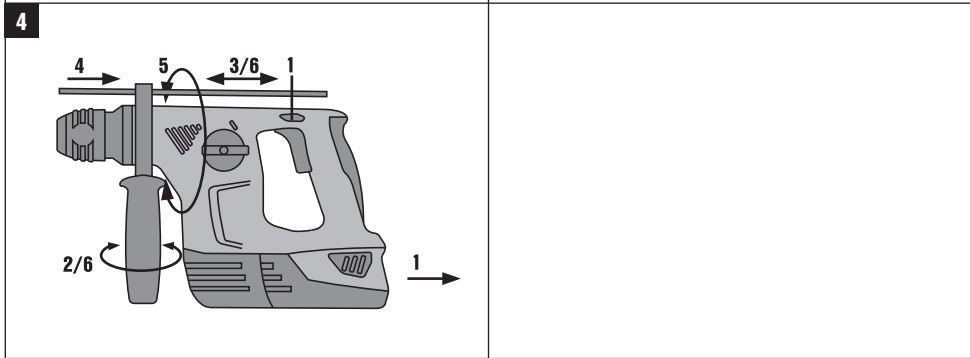
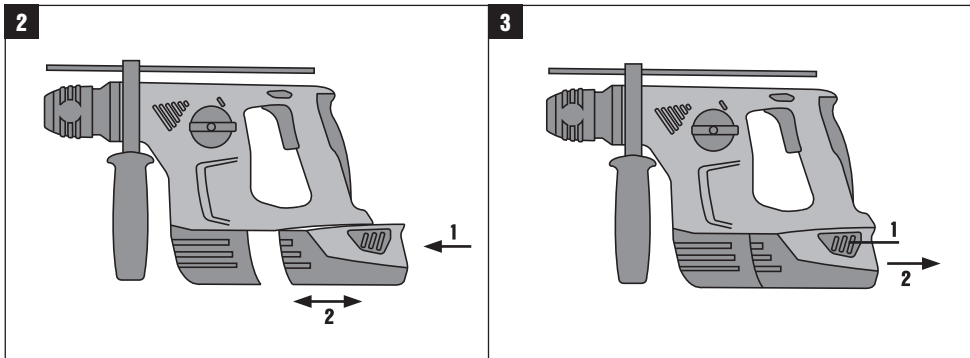
HILTI

TE 4-A22

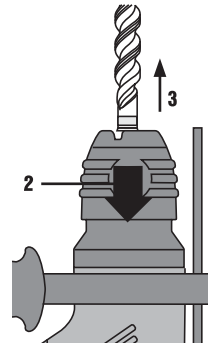
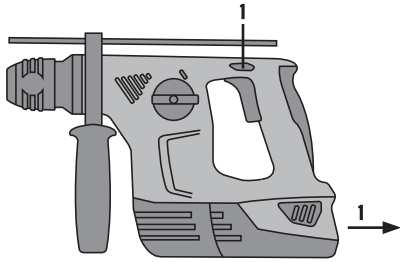
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



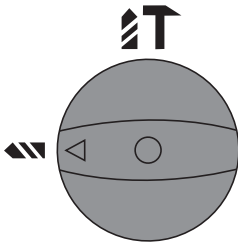




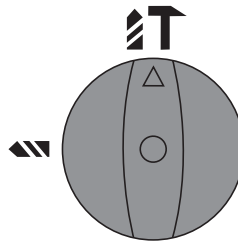
7



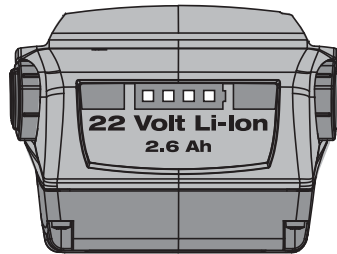
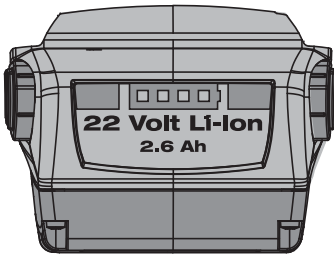
8



9



10



Akumulátorové vŕtacie kladivo TE 4-A22

Pred použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu.

Tento návod na obsluhu odkladajte vždy spolu s náradím.

Náradie odovzdávajte iným osobám spolu s návodom na obsluhu.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	84
2 Opis	85
3 Nástroje, príslušenstvo	86
4 Technické údaje	87
5 Bezpečnostné pokyny	88
6 Pred použitím	91
7 Obsluha	92
8 Údržba a ošetrovanie	93
9 Poruchy a ich odstraňovanie	94
10 Likvidácia	95
11 Záruka výrobcu náradia	95
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	96

1 Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

V tomto návode na používanie znamená pojem „náradie“ vždy akumulátorové vŕtacie kladivo TE 4-A22.

Časti náradia, ovládacie prvky a indikátory **1**

- ① Upínanie nástrojov
- ② Prepínač výberu funkcií
- ③ Prepínač praveho a ľaveho chodu
- ④ Vypínač
- ⑤ Odišťovacie tlačidlo pre akumulátor (dva kusy)
- ⑥ Akumulátor
- ⑦ Rukoväť
- ⑧ Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Žeraviny

Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochrannú masku

Symbols



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Odpad odovzdajte na recykláciu



Vŕtanie bez priklepu



Vŕtanie s priklepom



V



Jedno-
smerný
prúd



Menovité
voľnobežné
otáčky



Otáčky za
minútu



Priemer



Pravo-
/ľavobežný
chod

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie je uvedené na typovom štítku a sériové číslo na boku krytu náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Generácia: 01

Sériové číslo:

SK

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

TE 4-A22 je ručne vedené akumulátorové vŕtacie kladivo na ťažovanie a povoľovanie skrutiek, vŕtanie do ocele, dreva a muriva a vŕtanie s priklepom do betónu a muriva.

Používajte len nabíjačky a akumulátory odporúčané firmou Hilti.

Náradie sa smie používať len v suchom prostredí.

Náradie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracúvať.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o možných rizikách. Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Akumulátory nepoužívajte ako zdroje energie pre iné nešpecifikované spotrebiče.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Dodržiavajte tiež predpisy pre bezpečnosť práce platné vo vašej krajine.

2.2 Skľučovadlo nástrojov

Upínací mechanizmus TE-C CLICK

2.3 Spínače

Regulovateľný elektronický vypínač na citlivé navrtávanie

Prepínač funkcií

Prepínač pravo-/ľavobežného chodu

2.4 Rukoväti

Otočná bočná rukoväť s hĺbkovým dorazom

Rukoväť

2.5 Ochranné zariadenie

Mechanická preklzávací spojka
Elektronická ochrana proti preťaženiu

2.6 Prídavné funkcie elektroniky náradia

Náradie je vybavené elektronickou ochranou proti preťaženiu. Pri preťažení sa náradie automaticky vypne. Po uvoľnení a opätovnom stlačení vypínača náradie ihneď opäť beží na plný výkon. Okrem toho sa sleduje teplota elektroniky náradia na predĺženie životnosti. Elektronika spôsobí, že pri prehriatí sa aj napriek úplne stlačenému spínaču netočí vreteno náradia. Hneď ako sa teplota bude opäť nachádzať v prípustnom rozsahu, dá sa náradie opäť používať.

2.7 Mazanie

Trvalé mazanie tukom

2.8 Súčasť dodávky štandardného vybavenia

- 1 Náradie
- 1 Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom
- 1 Návod na používanie
- 1 Kufor Hilti (voliteľný)
- 1 Čistiaca utierka (voliteľne)
- 1 Tuk (voliteľne)

2.9 Na používanie náradia je zároveň potrebné

Akumulátor B 22/3.3 Li-Ion alebo B 22/1.6 Li-Ion alebo B 22/2.6 Li-Ion. Nabíjačka C4/36-90, C4/36-350, C 4/36-ACS, C 4/36-ACS TPS alebo C 4/36.

UPOZORNENIE

S akumulátorom B22/1.6Ah dosiahnete len obmedzený výkon náradia.

2.10 Stav nabitia Li-Ion akumulátora

LED – trvalo svietiaci	LED – blikajúca	Stav nabitia C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

UPOZORNENIE

Počas a bezprostredne po skončení práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Ak LED-diódy indikátora stavu nabitia akumulátora blikajú, dodržiavajte upozornenia uvedené v kapitole č. 9

3 Nástroje, príslušenstvo

Označenie	Opis
Príkľepový vrták	$\varnothing 5 \dots 16 \text{ mm}$
Použiteľné nástroje	C Upinacia stopka
Rýchloupínacie skľučovadlo na vrtáky do dreva a kovov	s valcovitou stopkou, šesťhran
Skľučovadlo s ozubeným vencom	s valcovitou stopkou, šesťhran

Označenie	Opis
Vrták do dreva	∅ 3...20 mm
Vrták do dreva (špirálový vrták)	∅ max. 14 mm
Vrták do kovu (do ocele)	∅ 3...10 mm

Označenie	Symbol
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-ACS
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-ACS TPS
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-90
Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov	C 4/36-350
Akumulátor	B 22/3.3 Li-Ion
Akumulátor	B 22/2.6 Li-Ion
Akumulátor	B 22/1.6 Li-Ion

SK

4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Náradie	TE 4-A22
Menovité napätie (jednosmerné)	21,6 V
Hmotnosť podľa štandardu EPTA 01/2003	3,3 kg
Rozmery (d x š x v)	324 mm x 94 mm x 201 mm
Otáčky pri vrtaní bez príklepu	1 050/min
Otáčky pri vrtaní s príklepom	945/min
Voľnobežné otáčky v režime vrtania s príklepom	1 090/min
Energia jedného príklepu podľa štandardu EPTA 05/2009	2,0 J

UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná metódou zodpovedajúcou norme EN 60745 a možno ju použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Je vhodná aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Uvedená úroveň vibrácií sa vzťahuje na hlavné druhy použitia elektrického náradia. Pri inom druhu použitia, pri použití s inými nástrojmi alebo nedostatočnej údržbe môže byť úroveň vibrácií odlišná. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny sa tým môže výrazne zvýšiť. Pre presný odhad zaťaženia vibráciami je potrebné brať do úvahy aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo síce beží, ale nepoužíva sa. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny sa tým môže výrazne znížiť. Stanovte doplňujúce bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka pred pôsobením vibrácií, napríklad: údržbu elektrického náradia a nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizáciu pracovných postupov.

Informácia o hluku a vibráciách (merané podľa EN EN 60745-2-6):

Typická hodnota hladiny akustického výkonu	99 dB(A)
Typická hodnota hladiny akustického tlaku	88 dB(A)
Neistota uvedených akustických hladín	3 dB(A)
Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-6
Vrtanie s príklepom do betónu, $a_{h, HD}$	11 m/s ²
Vrtanie do kovov, $a_{h, D}$	5,5 m/s ²
Neistota (K) pre triaxiálne hodnoty vibrácií	1,5 m/s ²

Informácie o náradí a použití

Sklučovadlo nástrojov

TE-C CLICK

UPOZORNENIE

S akumulátorom B22/1.6Ah dosiahnete len obmedzený výkon náradia.

Akumulátor	B 22/3.3 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion	B 22/1.6 Li-Ion
Menovité napätie	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Kapacita	3,3 Ah	2,6 Ah	1,6 Ah
Množstvo energie	71,28 Wh	56,16 Wh	34,56 Wh
Hmotnosť	0,78 kg	0,78 kg	0,48 kg
Druh akumulátorového článku	lítium-iónový	lítium-iónový	lítium-iónový
Kontrola teploty	áno	áno	áno
Ochrana proti hlbokému vybitiu	áno	áno	áno

5 Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE

Bezpečnostné upozornenia v kapitole 5.1 obsahujú všetky všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia, ktoré musia byť podľa aplikovateľných noriem uvedené v návode na obsluhu. Na základe toho môžu byť uvedené aj pokyny, ktoré pre toto náradie nie sú relevantné.

5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické ručné náradie

a) VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.** Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovou šnúrou) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťovej šnúry).

5.1.1 Bezpečnosť na pracovisku

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie práchu alebo výparov.
- Pri používaní náradia/zariadenia/prístroja dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.1.2 Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka sieťovej šnúry elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sieťovej šnúry sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Uzemnené elektrické náradie nepripájajte do siete použitím zástrčkových adaptérov.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená, napr. na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Sieťovú šnúru chráňte pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia/zariadenia/prístroja.** Poškodené alebo spletené sieťové šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie šnúry vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.1.3 Bezpečnosť osôb

- Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s roz-**

- vahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nepoužívajte žiadne elektrické náradie. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
 - Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Pred pripojením elektrického náradia do siete a/alebo vložení akumulátora, pred uchopením náradia/zariadenia/prístroja alebo jeho prenášaním sa uistite, že je vypnuté. Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.
 - Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia/zariadenia/prístroja nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa elektrickom náradí, môže spôsobiť úraz.
 - Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.
 - Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie/zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

5.1.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- Skôr než budete náradie/zariadenie/prístroj nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo než ho odložíte, vyťahnite sieťový zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie/zariadenie/prístroj používať.** Elektrické

náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.

- Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred používaním náradia/zariadenia/prístroja opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5.1.5 Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná iba pre určitý druh akumulátorov, hrozí pri použití iných akumulátorov nebezpečenstvo požiaru.
- V akumulátorovom elektrickom náradí používajte iba predpísané typy akumulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívané akumulátory neodkladajte spolu s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom. Pri náhodnom styku s elektrolytom zasiahnuť miesto opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhl'adajte lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

5.1.6 Servis

- Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Len tak je možné zistiť, že elektrické náradie bude aj po opravě bezpečné.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre kladivá

- Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie nadmerného hluku môže viesť k strate sluchu.
- Používajte prídavné rukoväte, dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k poraneniu.
- Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v kto-**

SK

rých môže nástroj prísť do styku so skrytým elektrickým vedením. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

5.3.1 Bezpečnosť osôb

- a) **Náradie držte vždy pevne oboma rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.**
- b) **Ak sa náradie používa bez odsávania prachu, musíte pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používať ľahkú ochrannú masku.**
- c) **Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte presťahy a na uvoľnenie si prsty precvičte.**
- d) **Zabráňte dotyku rotujúcich častí. Náradie zapínajte až na pracovisku. Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže spôsobiť úraz.**
- e) **Pri skladovaní alebo pri preprave náradia uloženého v kufríku prepnite prepínač smeru otáčania do strednej polohy (blokovanie spustenia).**
- f) **Pri opätovnom rozbehu náradia po jeho vypnutí elektronickou ochranou proti preťaženiu dbajte na to, aby ste náradie pevne držali oboma rukami za príslušné rukoväti.**
- g) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím hrali.**
- h) **Náradie nesmú bez inštruktáže používať deti alebo menej zdatné osoby.**
- i) **Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, je rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. **Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu. Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou Hilti, určený pre toto elektrické náradie. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné v príslušnej krajine.****

5.3.2 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia

- a) **Obrobok pri práci zaistíte. Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.**
- b) **Presvedčte sa, že používané nástroje majú upínanie zodpovedajúce skľučovadlu a že sú v skľučovadle bezpečne zaistené.**

5.3.3 Starostlivé zaobchádzanie a používanie akumulátorového náradia

- a) **Pred vkladáním akumulátora sa presvedčte, že náradie/zariadenie/prístroj je vypnuté/vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.
- b) **Riad'te sa osobitnými smernicami pre transport, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.**
- c) **Akumulátory chráňte pred vysokými teplotami a ohňom. Hrozí nebezpečenstvo explózie.**
- d) **Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C alebo spaľovať.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru, explózie a poleptania či popálenia.
- e) **Nepoužívajte žiadne iné, než pre príslušné náradie schválené akumulátory.** Pri použití iných akumulátorov alebo pri použití akumulátorov na iné účely hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- f) **Poškodené akumulátory (napríklad akumulátory s trhlinami, zlomenými časťami, pokrivenými, zahnutými a/alebo vyťahnutými kontaktmi) sa nesmú ani nabíjať, ani ďalej používať.**
- g) **Zabráňte skratu kontaktov akumulátora. Pred nasadením akumulátora skontrolujte, či sú kontakty akumulátora a náradia voľne prístupné a čisté.** Pri skratovaní kontaktov akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a poleptania žieravinou.
- h) **Zabráňte vniknutiu vlhkosti.** Vlhkosť v akumulátore môže spôsobiť skrat a v dôsledku toho popálenie alebo vznietenie.
- i) **Ak je akumulátor na dotyk horúci, môže ísť o poruchu. Náradie postavte na nehorľavom mieste s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sčleďovať, a nechajte ho vychladnúť. Po vychladnutí akumulátora kontaktujte servis firmy Hilti.**

5.3.4 Elektrická bezpečnosť



Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia, napr. pomocou hľadača kovov. Vonkajšie kovové časti náradia sa stanú elektricky vodivými, napr. ak pri práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia pod napätím. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

5.3.5 Pracovisko

- a) **Dbajte na dobré osvetlenie pracoviska.**
- b) **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.
- c) **Pri prerážacích prácach zaistíte opačnú stranu pracoviska.** Vybúrané časti môžu vypadnúť a/alebo spadnúť a poraniť iné osoby.

5.3.6 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržujúce sa v jeho blízkosti musia používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu,

chrániče sluchu a ľahkú ochrannú masku proti prachu.

6 Pred použitím



6.1 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi

UPOZORNENIE

Výkon akumulátora pri nízkych teplotách klesá. Akumulátor nepoužívajte, kým náradie úplne nezastane. Akumulátor včas vymeňte za druhý. Akumulátor určený na ďalšiu výmenu hneď nabite.

Akumulátor odkladajte podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Akumulátor neodkladajte na slnko, na vykurovacie telesá alebo za okná. Akumulátory sa po skončení životnosti musia ekologicky a bezpečne zlikvidovať.

6.2 Nabíjanie akumulátora



NEBEZPEČENSTVO

Používajte len nabíjačky Hilti, ktoré sú uvedené v časti "Príslušenstvo".

6.2.1 Prvotné nabíjanie nového akumulátora

Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátory úplne nabite.

6.2.2 Nabíjanie použitého akumulátora

Pred vložením akumulátora do príslušnej nabíjačky sa presvedčte, že povrch akumulátora je čistý a suchý.

Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie nabíjačky, a v tomto návode kapitolu 2.10 Stav nabitia lítium-iónového akumulátora.

Lítium-iónové akumulátory sú kedykoľvek pripravené na používanie a to aj v čiastočne nabitom stave. Postup nabíjania indikujú LED diódy (pozri návod na používanie nabíjačky).

6.3 Vloženie akumulátora do náradia 2

POZOR

Pred vložením akumulátora do náradia sa presvedčte, že náradie je vypnuté a že zapnutie náradia je blokované (prepínač pravo-/ľavobežného chodu je v strednej polohe). Používajte len akumulátor Hilti B 22/2.6 Li-Ion určený pre vaše náradie.

1. Akumulátor zasunúť zozadu do náradia, pokiaľ počutefne nezapadne (dve kliknutia).
2. **POZOR Ak akumulátor vypadne, môže ohroziť vás alebo inú osobu.**
Skontrolujte, či je akumulátor spoľahlivo zasunutý do náradia.

6.4 Vybratie akumulátora z náradia 3

1. Stlačte obe odisťovacie tlačidlá.
2. Akumulátor vytiahnite z náradia smerom dozadu.

6.5 Preprava a skladovanie akumulátorov

Potiahnite akumulátor zo zaistenej pozície (pracovná pozícia) do pozície s prvým zaskočením (prepravná pozícia). Ak na účely skladovania alebo prepravy oddelíte akumulátor od náradia/zariadenia/prístroja, uistite sa, že kontakty akumulátora nebudú skratované. Odstráňte voľné kovové časti, ako sú napríklad skrutky, kĺnce, sponky, voľné skrutkovacie hroty, drôty alebo kovové piliny z kufra, zo skrinky na náradie/zariadenie/prístroj alebo z transportnej nádoby, príp. zabráňte kontaktu týchto častí s akumulátormi.

Pri odosielaní akumulátorov (cestnou, železničnou, námornou alebo leteckou dopravou) dodržiavajte národné a medzinárodné platné predpisy na prepravu.

6.6 Montáž prídavnej rukoväti 4

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnete do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväti.

3. Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväti hĺbkový doraz.
4. Prídavnú rukoväť (upínací pás) navlečte cez skľučovadlo na kryt náradia.
5. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
6. Namontujte hĺbkový doraz a zafixujte prídavnú rukoväť proti otáčaniu. Zafixovanie vykonáte otáčaním rukoväti.

7 Obsluha



POZOR

Pri zaseknutí vrtáka sa náradie môže prudko otočiť okolo svojej osi. Náradie preto vždy používajte s prídavnou rukoväťou a pevne ho držte oboma rukami, pretože pritom vzniká spätný moment a aktivuje sa klzná spojka. Voľné obrobky upevnite do vhodných upínacích zariadení alebo zveráka.

7.1 Príprava

7.1.1 Vkladanie nástroja 5

POZOR

Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Skontrolujte upínaciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.
3. Skontrolujte čistotu a stav tesniacej manžety a ochrannej čiapočky proti prachu. Ochrannú čiapočku proti prachu v prípade potreby vyčistite, alebo ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu vymeňte (pozri kapitolu „Ošetrovanie a údržba“).
4. Nástroj miernym tlakom a za súčasného otáčania zasunite do skľučovadla, pokiaľ nezapadne do vodiacich drážok.
5. Zatiačte nástroj do skľučovadla, pokiaľ počuteľne nezaskočí.
6. Potiahnutím za nástroj skontrolujte jeho bezpečné zaistenie.

7.1.2 Nastavenie hĺbkového dorazu / prídavnej rukoväti 6

1. Otáčaním ruky rozovrite držiak prídavnej rukoväti.
2. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
3. Hĺbkový doraz nastavte na požadovanú hĺbku vrtu.
4. Prídavnú rukoväť otáčaním držadla pevne utiahnite, čím sa súčasne zafixuje hĺbkový doraz.

7.1.3 Vyberanie nástroja 7

POZOR

Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci zahrieva.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Zatiačením puzdra skľučovadla dozadu uvoľnite nástroj.
3. Nástroj vytiahnite zo skľučovadla.

7.2 Používanie



POZOR

Pri obrábaní podkladu môže dôjsť k odštiepeniu materiálu. **Používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ak nepoužívate odsávanie prachu, ľahkú ochrannú masku.** Odletujúci materiál môže poraniť telo a oči.

POZOR

Pri práci vzniká hluk. **Používajte chrániče sluchu.** Príliš silný hluk môže poškodiť sluch.

7.2.1 Práca pri nízkych teplotách

UPOZORNENIE

Príklepový mechanizmus náradia vyžaduje dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty.

Na dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty náradie vrtákom oprite o tvrdý podklad a krátko ho spustíte pri voľnobežných otáčkach. Tento postup v prípade potreby zopakujte, pokiaľ sa príklepový mechanizmus náradia nerozbehne.

7.2.2 Pravo-/ľavobežný chod

UPOZORNENIE

Prepínačom pravo-/ľavobežného chodu sa mení smer otáčania pracovného vretena. Blokovanie prepínača zabráňuje prepnutiu otáčok pri bežiacom motore. V strednej polohe prepínača je ovládací vypínač blokovaný.

Pre pravobežný chod stlačte "prepínač pravo-/ľavobežného chodu" na boku náradia, so šípkou smerom ku skľučovadlu nástrojov.

Na otáčanie doľava stlačte "prepínač pravo-/ľavobežného chodu" na boku náradia, so šípkou smerom k rukoväti.

Prepínač pravo-/ľavobežného chodu presuňte do požadovanej polohy.

7.2.3 Vrtanie bez priklepu 8

1. Pred vrtaním dajte prepínač pravo-/ľavobežného chodu do pozície s názvom „doprava“.
2. Prepínač funkcií otočte do polohy „Vrtanie bez príklepu“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
3. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
4. Vložte akumulátor.
5. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
6. Pomaly stláčajte vypínač (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycen-truje).
7. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač celkom stlačte.
8. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.

7.2.4 Vrtanie s príklepom 9

1. Pred vrtaním dajte prepínač pravo-/ľavobežného chodu do pozície s názvom „doprava“.
2. Prepínač funkcií otočte do polohy "Vrtanie s príklepom", pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
3. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
4. Vložte akumulátor.

5. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
6. Pomaly stláčajte vypínač (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycen-truje).
7. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač celkom stlačte.
8. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.
9. Aby sa zabránilo vyštrbeniu okrajov otvoru po prevrtaní materiálu, tesne pred ukončením vrtania znížte otáčky náradia.

7.2.5 Odčítanie indikátora stavu nabitia na Li-Ion akumulátore 10

UPOZORNENIE

Počas práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Blikajúca LED-dióda 1 indikuje úplne vybitý alebo príliš horúci akumulátor (teplota > 80 °C). V takom prípade je potrebné akumulátor vložiť do nabíjačky. Blikanie všetkých 4 LED-diód indikuje preťažené alebo prehriate náradie.

Akumulátor Li-Ion je vybavený indikáciou stavu nabitia. Pri nabíjaní akumulátora sa stav nabitia indikuje ukazovateľom na akumulátore (pozrite si návod na používanie nabíjačky). V kľudovom stave sa stav nabitia akumulátora indikuje pomocou štyroch LED-diód na tri sekundy po stlačení jedného zo zaisťovacích tlačidiel na akumulátore alebo pri nasadení akumulátora do náradia.

Pozri kapitolu: 2.10 Stav nabitia Li-Ion akumulátora

SK

8 Udržba a ošetrovanie

POZOR

Prv než začnete náradie čistiť, vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu náradia!

8.1 Ošetrovanie nástrojov

Odstráňte pevne usadené nečistoty na nástrojoch a povrch nástrojov chráňte pred koróziou príležitostným použitím utierkou navlhčenou v oleji. Skontrolujte upináciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.

8.2 Ošetrovanie náradia

POZOR

Náradie, predovšetkým rukoväti, udržiavajte čisté a bez stôp oleja a tuku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

Vonkajší kryt náradia je vyrobený z nárazuvzdorného plastu. Úchopové časti sú z elastoméru.

Náradie nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia. Zovňajšok náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť náradia.

8.3 Čistenie a výmena ochrannej čiapočky proti prachu

Ochrannú čiapočku proti prachu na upínacom mechanizme náradia pravidelne čistite čistou suchou utierkou. Tesniacu manžetu opatrne dôkladne vyutierajte a opäť ju mierne namažte vazelinou Hilti. Ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu bezpodmienečne vymeňte. Skrutkovač z boku zasuňte pod ochrannú čiapočku proti prachu a smerom dopredu ju vytlačte. Oblasť nasadenia čiapočky vyčistite a nasadte novú ochrannú čiapočku proti prachu. Čiapočku silno zatlačte, kým nezapadne.

8.4 Ošetrovanie lítium-iónových akumulátorov

Zabráňte vniknutiu vlhkosti.

Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

Na dosiahnutie maximálnej životnosti akumulátora vybijanie ukončíte, akonáhle výkon náradia výrazne poklesne.

UPOZORNENIE

Pri ďalšom použití náradia sa vybijanie automaticky ukončí skôr, než by mohlo dôjsť k poškodeniu článkov.

Akumulátory nabíjajte so schválenými nabíjačkami Hilti pre lítium-iónové akumulátory.

UPOZORNENIE

- Regeneračné nabíjania akumulátora, ako pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch, nie je potrebné.
- Prerušenie nabíjania neovplyvňuje životnosť akumulátora.
- Proces nabíjania možno začať kedykoľvek bez negatívneho vplyvu na životnosť. Pamäťový efekt ako pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch neexistuje.
- Akumulátory uskladňujte najlepšie v úplne nabitom stave podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Skladovanie akumulátorov pri vysokých teplotách prostredia (za oknami) je nevhodné, ovplyvňuje životnosť akumulátora a zvyšuje samovybíjanie článkov.
- Ak sa akumulátor už nedá úplne nabiť, v dôsledku starnutia alebo preťaženia stratil kapacitu. Používanie

takéhoto akumulátora je ešte možné, po čase by ste ho však mali nahradiť novým.

8.5 Údržba

VÝSTRAHA

Opravy elektrických častí smie vykonávať iba elektro-technik.

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Náradie nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Dajte náradie opraviť do servisu firmy Hilti.

8.6 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú namontované všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

9 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie nefunguje.	Akumulátor nie je úplne zasunutý alebo je vybitý.	Akumulátor musí zapadnúť s počutelným kliknutím alebo sa musí nabiť.
	Elektrická porucha.	Akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti.
Náradie nefunguje a 1 LED bliká.	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	Postarajte sa, aby mal akumulátor odporúčanú pracovnú teplotu.
	Akumulátor je vybitý.	Akumulátory vymeňte a vybitý akumulátor nabite.
Náradie nefunguje a všetky 4 LED blikajú.	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	Postarajte sa, aby mal akumulátor odporúčanú pracovnú teplotu.
	Náradie je krátkodobu preťažené.	Uvoľnite a znova stlačte ovládaci spínač.
Žiadny príklep.	Ochrana proti prehriatiu.	Náradie nechajte vychladnúť. Vetracie štrbiny očistite.
	Náradie je príliš studené.	Náradie nechajte zohriať na minimálnu pracovnú teplotu. Pozri kapitolu: 7.2.1 Práca pri nízkych teplotách
Vypínač sa nedá stlačiť alebo je zablokovaný.	Prepínač funkcií je v polohe "Vrtanie bez príklepu".	Prepínač funkcií prepnite do polohy "Vrtanie s príklepom".
	Náradie je prepnuté na ľavobežný chod.	Náradie prepnite na pravobežný chod.
Vreteno náradia sa netočí.	Prepínač smeru otáčania v strednej polohe (prepravná poloha)	Prepínač smeru otáčania stlačte vľavo alebo vpravo.
	Bola prekročená prípustná prevádzková teplota elektroniky náradia.	Náradie nechajte vychladnúť.
Náradie sa automaticky vypína.	Bola prekročená prípustná prevádzková teplota akumulátora.	Postarajte sa o to, aby mal akumulátor odporúčanú pracovnú teplotu.
	Akumulátor je vybitý.	Akumulátory vymeňte a vybitý akumulátor nabite.
Akumulátor sa vybije rýchlejšie ako obvykle.	Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu.	Pustite vypínač a opäť ho stlačte, znížte zaťaženie náradia.
	Akumulátor nie je v optimálnom stave.	Diagnostika v servise Hilti alebo akumulátor vymeňte.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Akumulátor sa nezaklapne s počuteľným dvojitým kliknutím.	Nos západky na akumulátore je znečistený.	Nos západky očistíte a akumulátor zaklapnete. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis Hilti.
Náradie alebo akumulátor sa silno prehrieva.	Elektrická porucha. Náradie je preťažené (prekročenie limitu pri používaní).	Náradie okamžite vypnite, akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti. Vyberte náradie vhodné na daný spôsob používania.
Nástroj sa nedá vybrať zo skľučovadla.	Objímka skľučovadla nebola úplne potiahnutá dozadu.	Zaistovací mechanizmus nástroja potiahnite až na doraz dozadu a nástroj vyberte.
Nástroj neuberá materiál.	Náradie je prepnuté na ľavobežný chod.	Náradie prepnite na pravobežný chod.

SK

10 Likvidácia

POZOR

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom: Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu spôsobiť ochorenie. Akumulátory môžu pri poškodení alebo pri silnom zohriatí explodovať a tým spôsobiť otravu, popálenie, poleptanie kyselinami alebo znečistiť životné prostredie. Pri nedbalej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.

POZOR

Chybné akumulátory neodkladne zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte a nespáľujte.

POZOR

Akumulátory, ktoré doslúžili, likvidujte v súlade s národnými predpismi alebo ich vráťte spoločnosti Hilti.



Zariadenia Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je firma Hilti už pripravená na príjem vášho náradia na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom stredisku firmy Hilti alebo u vášho obchodného poradcu.



Iba pre krajiny EÚ.

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

11 Záruka výrobcu náradia

Hilti ručí, že dodaný výrobok je bezchybný z hľadiska použitého materiálu a technologického postupu výroby. Táto záruka platí iba za predpokladu, že výrobok sa správne používa a obsluhuje, ošetruje a čistí v súlade s návodom na používanie Hilti a že je zaručená technická jednotnosť, t. j. že s výrobkom sa používa iba originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu chybných častí počas celej životnosti výrobku.

Časti, podliehajúce normálnemu opotrebovaniu, do tejto záruky nespádajú.

Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ takéto vylúčenie nie je v rozpore s národnými predpismi. Hilti neručí najmä za priame alebo nepriame poruchy alebo z nich vyplývajúce následné škody, straty alebo náklady v súvislosti s používaním alebo z dôvodov nemožnosti používania výrobku na akýkoľvek účel.

Implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti použitia na konkrétny účel sú vylúčené.

Výrobok alebo jeho časti po zistení poruchy neodkladne odošlite na opravu alebo výmenu príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vyhlásenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.

12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Akumulátorové vŕtacie kladivo
Typové označenie:	TE 4-A22
Generácia:	01
Rok výroby:	2009

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, 2006/66/ES, 2004/108/EG, 2011/65/EÚ, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

sk



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3708 | 0613 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in China © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

409096 / A3



409096